

# Table des matières

Gilbert Buti, Michèle Janin-Thivos et Olivier Raveux	
Introduction	5

## Apprentissages et intermédiaires linguistiques

Frédéric Hitzel	
L'école des jeunes de langues d'Istanbul	
Un modèle d'apprentissage des langues orientales	23
Christiane Villain-Gandossi	
<i>Giovani di lingua</i> , drogmans auprès du baile de Venise	
et la Porte ottomane au XVI <sup>e</sup> siècle	33
Mathieu Grenet	
Alexis Gierra, « interprète juré des langues orientales » à Marseille	
Une carrière entre marchands, frères et réfugiés	
(fin XVIII <sup>e</sup> -premier tiers du XIX <sup>e</sup> siècle)	57
Jochen Hoock et Wolfgang Kaiser	
Les manuels plurilingues à l'usage des marchands à l'époque moderne	71

## Les marchands à l'épreuve des langues

Jacques Bottin	
La pratique des langues dans l'espace commercial	
de l'Europe de l'Ouest au début de l'époque moderne	83
Olivier Raveux	
Les marchands orientaux et les langues occidentales	
au XVII <sup>e</sup> siècle : l'exemple des Choffelins de Marseille	99
Michèle Janin-Thivos	
La pratique des langues vivantes chez les marchands français	
de Lisbonne au XVIII <sup>e</sup> siècle. L'exemple de Jacques Ratton père et fils	115

Gilbert Buti  
Langues et langages des capitaines marchands  
de Marseille au XVIII<sup>e</sup> siècle 127

Jocelyne Dakhli  
La langue franque, langue du marchand en Méditerranée ? 149

## Écritures et classifications

Kéram Kévonian  
Organisation et langage de la comptabilité  
des marchands arméniens (fin XVII<sup>e</sup>-début XVIII<sup>e</sup> siècle) 165

Gaëlle Lapeyrie  
L'écriture comptable comme langage spécifique des marchands  
(France méridionale, début XVII<sup>e</sup> siècle) 207

Liliane Pérez et Bernard Vaisbrot  
Le livre de comptes de Solomon Hyman  
Judaïsme, culture négociante et réseaux innovateurs entre  
Paris, Londres et Birmingham au XVIII<sup>e</sup> siècle 227

Natacha Coquery  
Norme, genre, taxinomie  
Désigner les métiers : le Dictionnaire de commerce  
de Savary des Bruslons 255